

連繫恒隆 •
connections

07 • 2019

山頂廣場全新面貌於今夏亮相
Unveiling of New-look Peak Galleria
at Summer Soft Opening



山頂廣場全新面貌於今夏亮相

Unveiling of New-look Peak Galleria at Summer Soft Opening

從2012年起，恒隆地產致力為旗下核心物業進行資產優化工程。經過兩年多的努力，備受瞩目的山頂廣場翻新計劃亦即將竣工。這工程將進一步鞏固山頂廣場作為本港最受歡迎旅遊景點的地位，以全新面貌和多元的租戶組合來迎接世界各地的賓客。

In 2012, Hang Lung began a series of asset enhancement projects for its core properties in Hong Kong. More than two years in the making, the highly anticipated remodeling of Peak Galleria has finally reached a new chapter which will build further on its long-established position as one of the territory's most popular tourist sites.

Peak Galleria, an iconic tourist destination in Hong Kong, is nearing the completion of a comprehensive asset enhancement program and will soon be welcoming international guests with a fresh new look and vibrant tenant mix.



▲ Aedas主席及全球設計董事Keith Griffiths先生
Aedas Chairman and Global Design Principal Mr. Keith Griffiths

精英雲集 打造世界級設計

山頂廣場於1993年落成，並將完成近20多年來最大規模的改造。這次的優化工程絕非易事，恒隆地產董事—發展及設計梁煥添先生表示：「這次山頂廣場的優化工程旨在提升山頂廣場內部客流的流動性以及商舖佈局，但內部結構存在了不同限制。」有見及此，恒隆匯集了行業的精英，包括世界頂尖建築及室內設計事務所Aedas、燈光設計顧問LightSwitch、結構及幕牆設計AECOM及機電設計顧問奧雅納等與發展及設計團隊攜手合作，為山頂廣場帶來全新形象。

翻新後的山頂廣場，最瞩目的莫過於其閃耀寶石般設計的弧形入口，設計巧妙地運用了三維玻璃幕牆營造出一顆亮眼剔透的明珠。Aedas負責整個項目的設計部分，以簡潔而不失優雅的設計完美糅合時代感和景觀，為每一個旅客帶來標誌性的地標。於白晝，自然光穿透玻璃幕牆，折射出的倒影與廣場設計相得益彰，顧客可在廣場前聚餐享受生活；夜幕低垂時，玻璃幕牆璀璨奪目的燈光效果構造出壯麗的景觀，與維港的夜景互相輝映。

構建這寶石般設計的玻璃幕牆也採用了行內頂尖的技術—電腦數值控制車床（CNC），山頂廣場成為香港首個應用此技術的項目。通過使用CNC技術，這種三維立面的鋼結構部件構造會於場外預先組裝，實現了迄今為止最精確和最精細的結構細節；與傳統的焊接方法相比，這技術可將現場安裝時間由半年縮短至不到一個月。

Aedas主席及全球設計董事Keith Griffiths先生表示：「與恒隆這樣富經驗、追求卓越的地產發展商合作，使我們能夠實踐頂尖的設計方案。山頂廣場是香港的標誌性建築物，我們很榮幸能參與此優化項目，設計一個獨特的國際地標，以迎接未來數以百萬計的旅客。」

World-class Design

Completed in 1993, Peak Galleria is now about to complete its largest makeover in some 20 years but the task was not an easy one, said Director – Design & Development Mr. Moses Leung. “There were a number of limitations with the inherent structure but at the same time we wanted to add value to the mall and improve the internal circulation and layout of the outlets.” In view of this, Hang Lung put together the best team, with world-class class architect and interior designer - Aedas, lighting design house - Lightswitch, structural and façade consultant - AECOM and E&M consultant - Arup, etc. , working hand in hand with the project team to give Peak Galleria a facelift.

It all began with the main entrance of Peak Galleria, which was given an eye-catching new structure. It has been reimagined in the form of a giant gem-like glass façade, opening into a mall bustling with a curation of new local and international brands, many of which are making their Hong Kong debut at the shining new landmark.

The entire project was designed by Aedas and they made use of a three-dimensional glass grid to craft a sparkling gemstone atop Victoria Peak, creating an iconic landmark for visitors arriving from the tram station. The simple and elegant form gives an elegant touch and blends in with the landscape. During the day, the glass shell creates a nice reflection, complementing the plaza in front where people can gather around for food and drinks. At night, the façade lights up and becomes an exciting spectacle that echoes the glistening lights of the harbor city below.

The fabrication of gem-like glass façade also applies the first of its kind industry technology – computer numerical control (CNC), which is the first application in Hong Kong. By using CNC technology, the construction of this free-form-three-dimension façade steel structure components are pre-assembled off-site, achieving the most accurate & finest construction details ever before. Comparing to traditional welding method, it shortens on-site installation time from half year to less than a month.

“Working with such an experienced and high quality developer as Hang Lung enables us to achieve world class designs,” said Aedas Chairman and Global Design Principal, Mr. Keith Griffiths. “Peak Galleria is an icon of Hong Kong and we were honored to design its rejuvenation as a unique international icon to be enjoyed by the millions of visitors to the Peak of Hong Kong for years to come.”



超過60個全新商戶 多個全港獨有品牌進駐

除外觀上有全新的設計外，重新定位後的山頂廣場以個人化體驗及多元化節慶活動作主打，糅合一站式購物、餐飲及娛樂等元素，讓本地及外地遊客發掘嶄新遊樂體驗，定將成為感受香港的最佳景點。

恒隆地產董事一租務及物業管理蔡碧林女士表示：「這兩年多來，我們一直努力為山頂廣場重新定義策略，將其定位為適合本地顧客和外地遊客的獨特標誌性熱點。我們在香港引入不同全新概念，並與租戶及夥伴緊密合作，為客戶創造興奮的體驗。」

為滿足不同類型客人的購物需求，山頂廣場引入超過60個全新商戶，其中已率先試業的品牌包括名廚Gordon Ramsay旗下英式餐廳Bread Street Kitchen & Bar，及由米芝蓮一星餐廳New Punjab Club的行政總廚主理，以英印菜式為主題的餐廳Rajasthan Rifles，讓食客一嚐星級滋味；而首次來港的「過江龍」則包括來自日本的37 Steakhouse and Bar，佔地逾一萬平方呎的旗艦店糅合扒房及清酒吧概念，客人可品嚐日本百年老字號供應商「日山和牛」出品的頂級和牛及日本國寶級的松本酒。部分商戶亦將於今年暑假陸續開業，當中包括全球首家大富翁主題體驗館「大富翁夢想世界」，無論大人或小孩也可以玩得忘形；至於特色零售商店則有來自新加坡的糖果專賣店Candylicious、美國的泰迪熊DIY工作坊Build-A-Bear Workshop、日本知名甜點的新概念品牌Cow Cow Kitchen by Tokyo Milk Cheese Factory及台灣木製品品牌Wooderful life等。

蔡碧林續表示：「山頂廣場即將於8月起陸續開業，並會於今年第四季隆重開幕；透過個性化體驗、多元化活動、超卓設計、世界一流設備和完善的恒隆品牌服務，經過優化的山頂廣場已準備迎接世界各地的遊客，為推廣最好的香港而努力！訪客將在山頂廣場樂而忘返。」

我們期待在8月見到您的光臨！

Over 60 new merchants with multiple brands

In addition to the new design, the new Peak Galleria will be the ideal place for enjoying the best of what Hong Kong has to offer, providing local and overseas visitors with one-stop shopping, dining, and entertainment elements.

Director – Leasing & Management, Ms. Bella Chhoa said, “For more than two years, we have worked hard to redefine the strategy for Peak Galleria; to position it as a unique destination in this iconic setting for locals and international tourists alike. We brought in many first-time concepts in Hong Kong and work closely with our tenants and partners to create excitements for our customers.”

In terms of tenant mix, and in order to meet the shopping needs of different demographics, Peak Galleria is introducing more than 60 new merchants, including the famous British restaurant, Bread Street Kitchen & Bar by Gordon Ramsay, and Rajasthan Rifles, managed by head chef of the Michelin starred New Punjab Club. Some new merchants will open this summer, including the world's first Monopoly-themed pavilion, Monopoly Dreams. Another mammoth tenant making its Hong Kong debut at Peak Galleria is 37 Steakhouse and Bar from Japan, with its extensive flagship outlet combining grill and sake bar concepts into a dining experience where guests can enjoy the Japanese century-old brand, Hiyama Wagyu's top-grade beef, while sipping Japanese national treasure-grade Matsumoto sake. Specialty stores joining the exciting new tenant portfolio include Candylicious candy store from Singapore, Build-A-Bear Workshop, a teddy bear DIY workshop from the US, Cow Cow Kitchen by Tokyo Milk Cheese Factory – the new concept store from the famous Japanese sweets' brand, and the first Wooderful Life store in Hong Kong, the popular Taiwanese cultural and creative brand.

“Peak Galleria will be re-opened in phases beginning in August, with its grand opening following in the fourth quarter later this year. Ready to welcome visitors from all over the world, the revamped Peak Galleria is poised, yet again, to promote the very best of what Hong Kong has to offer visitors, through the provision of diverse, personalized experiences, captivating design, and world-class facilities perfected with Hang Lung branded service excellence,” added Bella.

Come this August to the new Peak Galleria!

◀▶ 山頂廣場的日與夜效果圖
Rendering of Peak Galleria day and night



恒隆優秀營銷策略囊括多項業界權威榮譽

Successful Marketing Strategies Win Hang Lung Multiple Awards

MARKies Awards 2019



MOB-EX Awards 2019



Marketing Events Awards 2019



憑藉結合創意和科技的市場營銷策略，恒隆旗下商場Fashion Walk、雅蘭中心、荷李活商業中心及家樂坊的四個市場推廣項目，分別於Marketing Events Awards 2019、MARKies Awards 2019及MOB-EX Awards 2019中榮獲兩金一銀四銅，共七項大獎的佳績。

董事—租務及物業管理蔡碧林女士表示：「我們很榮幸恒隆能夠在眾多實力雄厚的對手中脫穎而出，奪得兩金一銀四銅的佳績。恒隆會繼續堅持『以客為尊』的信念，結合科技潮流並加強與不同品牌的合作，將市場推廣策略推陳出新，配合星級的客戶服務，同時為顧客以及租戶帶來獨特優越的恒隆品牌體驗。」

獎項由業界領袖和資深市場推廣專家參與評審，旨在表揚市場推廣業界中採用優秀及創新的市場營銷策略的公司。

Grand Plaza and Gala Place – Wish You a Playful Xmas



Marketing Events Awards 2019
Best Use of Venue (Bronze)

With outstanding marketing strategies that combine digital technologies with creativity, four marketing campaigns at Fashion Walk, Grand Plaza, Hollywood Plaza and Gala Place won two Gold, one Silver and four Bronze honors at the Marketing Events Awards 2019, the MARKies Awards 2019 and the MOB-EX Awards 2019.

Ms. Bella Chhoa, Director – Leasing & Management, said, “We are proud to win two Gold, one Silver and four Bronze awards. It is a tremendous honor for us to stand out among so many world-renowned corporations. Adhering firmly to our customer-centric philosophy, we will continue our efforts to renovate marketing strategies by strengthening cooperation with different brands as well as by embracing digital technology. This will be complemented by our excellent customer service in order to deliver the unique and premium Hang Lung branded experience to both customers and tenants at our malls.”

The award winners are selected by industry leaders and veteran marketers to recognize companies which have achieved brand success through brilliant and innovative marketing strategies.

Fashion Walk – Halloween Styloween Hong Kong Zombie Walk



Marketing Events Awards 2019
Best Event – Corporate Social Responsibility (Gold)
Best Cultural Event (Bronze)

Fashion Walk – Joy to the Walk



MOB-EX Awards 2019
Best Mobile Team (Bronze)

MARKies Awards 2019
Best Idea – Digital (Gold)

Fashion Walk – King of Sports



Marketing Events Awards 2019
Best Event – Health and Fitness (Silver)
Best Use of Influencer / Advocates (Bronze)

恒隆憑藉出色人才培訓及管理勇奪多項大獎

Hang Lung Clinches Multiple Awards for its Excellence in Learning and Development

恒隆憑藉出色的客戶服務培訓計劃以及推動企業文化的各項舉措，分別於兩項行業大獎中獲得嘉許，包括首次得到由人才發展協會頒發的2018年「卓越實踐獎」，以及連續七年在亞太顧客服務協會主辦的「國際傑出顧客關係服務獎」物業管理類別中獲得獎項，進一步肯定公司在推動卓越企業文化的努力。

副董事—人力資源潘舜雅女士表示：「恒隆十分榮幸獲得多個人力資源大獎。我們視員工為公司重要的資產，透過制訂全面的人才管理策略及推出符合員工需要的措施，讓同事在理想的工作環境發揮所長。」

公司先後推出「星級客戶服務計劃」及「綠寶石客戶服務獎」，透過全面的培訓及嘉許計劃，推動「以客為尊」的理念。此兩項舉措讓公司首次獲得由人才發展協會頒發的「卓越實踐獎」，並成為四家香港得獎公司之一。而「星級客戶服務計劃」及「誠信由我做起」系列活動則分別獲得「國際傑出顧客關係服務獎」物業管理類別中的「最佳人力發展計劃」及「最佳員工敬業計劃」。

Hang Lung has received accolades presented by two highly acclaimed professional bodies for its outstanding customer service training programs and various initiatives to promote corporate culture. Hang Lung has won the 2018 Excellence Practice Awards by the Association for Talent Development (ATD) for the first time and two awards in the category of Property Management at the International Customer Relationship Excellence (CRE) Awards for the seventh consecutive year. These recent recognitions reaffirm the Company's effort to promote its corporate culture of pursuing excellence.

Deputy Director – Human Resources, Ms. Janet Poon, said, "We are truly honored to be conferred with different human resources-related awards. We view all our staff as assets and have consistently invested in people management strategy and develop programs that suit the various needs of our staff, providing a safe and comfortable working environment for our colleagues to realize their potential."

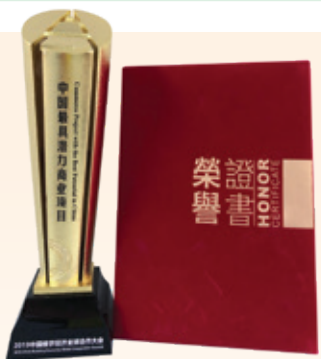
The Company launched the Hang Lung STAR Service Campaign – Customer Service Module and the Emerald Award so as to promote its customer-centric principle through all-round training and recognition initiatives. These initiatives helped the Company successfully clinched the ATD's Excellence in Practice Awards and being one of four local companies to receive awards for their proven success in workplace practices. The STAR Service Campaign – Customer Service Module and Integrity Starts with Me Campaign also won the People Development Program of the Year and Employee Engagement Program of the Year award from the CRE award in the category of Property Management.



▲ 公司先後推出「星級客戶服務計劃」及「綠寶石客戶服務獎」，透過全面的培訓及嘉許計劃，打造高質素的星級服務團隊
The Company launches the Hang Lung STAR Service Campaign – Customer Service Module and the Emerald Award so as to build a high-quality service team through all-round training and recognition initiatives



▲ 恒隆推出「誠信由我做起」系列活動，透過不同方式向同事推廣誠信文化
Hang Lung launches the Integrity Starts with Me Campaign to promote a corporate culture rooted in integrity with different initiatives
▲ 潘舜雅（左二）與團隊一起慶祝於2018年度「國際傑出顧客關係服務獎」中獲得的兩項大獎
Janet Poon (2nd from left) and the team celebrated the two awards received at the 2018 International Customer Relationship Excellence Awards



恒隆廣場·昆明榮膺「中國最具潛力商業項目」獎

Spring City 66 honored as the Commerce Project with the Best Potential in China

作為昆明市內唯一國際標準的城市綜合體，在8月迎接租戶進駐的恒隆廣場早前於成都舉行的「中國樓宇經濟大獎」榮獲「中國最具潛力商業項目」獎。

獎項於全球商業地產中國大會（2019 RECon China）暨2019中國樓宇經濟全球合作大會上頒發，表揚成功的購物中心和零售商並不單是商業實體，更是建設社區、推動本地經濟、激發創新的重要動力。

昆明的恒隆廣場總經理譚景允先生表示：「此次獲獎肯定公司在內地西南地區把握發展機遇的出色眼光。項目將帶來國際一流的地標建築和優質服務，加上多個首次登陸昆明的頂級品牌，致力將最好的帶到昆明，並將昆明帶到世界舞台，與昆明共同成長。」

As the only urban complex in Kunming that lives up to international standards, Spring City 66, which is welcoming its first tenants in August, won the honor as the Commerce Project with the Best Potential in China at the China Real Estate Economic Award this year.

The title was presented during the 2019 RECon China. It recognizes successful shopping malls and retailers for being not just a physical destination for shopping but also for providing an important momentum for building communities, driving economic development and inspiring innovation.

General Manager of Spring City 66, Mr. Clement Tam, said, "The award reflects the Company's vision of grasping development opportunities on the southwest Mainland. The project will deliver world-class architecture and exceptional service, on top of debuts of many top tier brands, while also putting Kunming on the world map. We grow with Kunming."



▲ 譚景允（左）與一眾傑出業界得獎者代表領獎
Clement Tam (left) received the honor alongside outstanding industry peers

Hang Lung CEO Award

鼓勵優質企業文化 Encourages Excellent Corporate Culture



▲ 港匯恒隆廣場的項目管理部、租務及物業管理部團隊與盧韋柏（中）合照
Colleagues from Project Management, Leasing and Management Team of Grand Gateway 66 and Weber Lo (center) in a group photo

To continuously realize Hang Lung's sustainable development, the Company last year introduced the five strategies for Sustainable Growth and the four attributes of the Hang Lung corporate culture. These serve as a guideline for colleagues to fully understand the qualities that spearhead the development of the Company, which encourages staff to implement them in their daily work and showcase the outstanding corporate culture. The newly established Hang Lung CEO Award recognizes the efforts made by teams in this area, and simultaneously promotes cross-team collaboration and demonstrates the best practices that contribute to the five strategies through realizing the four attributes.

Chief Executive Officer Mr. Weber Lo said, "The CEO Award allows colleagues to gain a deeper understanding of our corporate culture, demonstrating the five strategies and four attributes through real-life examples. The two winning cases for this quarter demonstrated strong team work as the teams overcame the various difficulties during the process and found solutions to leverage on the properties' potential and create a better environment for the tenants. For sure, they are the role models for other projects."

A total of 30 applications from Hong Kong and Mainland projects were received for the Q1 Hang Lung CEO Award. After deliberation by the panel of judges comprising top management, the award winners were declared to be the Gala Place – Transformation of Office Space initiative and the Grand Gateway 66 – Asset Enhancement.

To further integrate the Hang Lung corporate culture into colleagues' day-to-day interactions and encourage them to walk the talk, the Company has also prepared brand new screensavers and posters.

為實現恒隆於未來的可持續發展，公司去年訂立了五大可持續發展策略及公司文化的四個行為準則，讓同事清晰知道公司的發展方向，並鼓勵同事在其崗位實踐，以彰顯優良的企業文化。公司今年特意設立Hang Lung CEO Award，表揚團隊精神及跨部門協作，推廣各團隊在實踐五大策略及四個行為準則之最佳做法。

行政總裁盧韋柏先生表示：「設立CEO Award的目的是讓同事更深入了解公司的企業文化，並透過真實的例子體現出五大策略及四個行為準則。今季兩個得獎個案均發揮了團體合作精神，團隊無懼過程中所帶來的挑戰，尋找方法提升物業的價值，為租戶製造更佳的營商環境，絕對值得其他項目學習。」

第一季度的獎項共收到30份來自香港及內地不同項目的參賽申請，經過由管理層組成的評審委員嚴謹的遴選，最終由家樂坊團隊的辦公樓轉型方案，及上海的港匯廣場團隊的資產提升計劃勝出。

另外，為讓同事融入公司企業文化氛圍，公司也準備了新的螢幕保護顯示以及海報，以鼓勵同事於日常工作中實踐四個行為準則。



▲ 盧韋柏（右五）親自向家樂坊團隊頒發 Hang Lung CEO Award
Weber Lo (5th from right) presented the Hang Lung CEO Award to the team from Gala Place.

五大策略 Five Strategies

- 1 以客為尊
Be Customer-centric
- 2 建立恒隆的品牌體驗
Build Hang Lung Branded Experience
- 3 加強科技應用
Embrace Technology
- 4 堅定執行策略
Disciplined Execution
- 5 堅守恒隆核心價值
Uphold Hang Lung Core Value

四大行為準則 Four Attributes

- 1 為客戶創造價值
Deliver Customer Value
- 2 同心同德，體現團隊精神
Work As a Team Player
- 3 勇於承擔，視工作為己任
Act As An Owner
- 4 以人為本
Care About People

優勝個案詳情 Details of Winning Cases

家樂坊 Gala Place

辦公樓轉型方案 Transformation of Office Space

為充分發揮物業的優勢及優化租戶組合，家樂坊團隊發揮創意，四出尋找特色餐廳，將八樓全面打造成餐飲樓層，匯聚三間主打火鍋、泰菜及川菜的人氣食店，鞏固家樂坊作為旺角時尚休閒購物新據點的地位，進一步提升物業的質素。

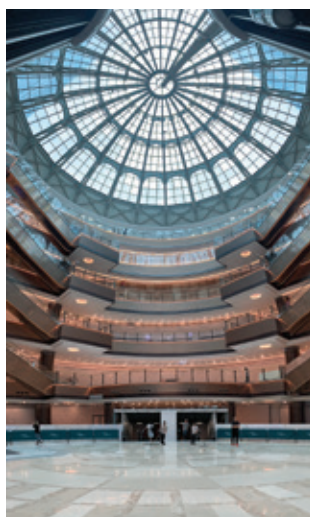
To leverage on the properties' potential and enhance the tenant mix, the team from Gala Place moved boldly to identify sought-after restaurants with the target of transforming the 8th floor at Gala Place into a dedicated dining floor. Three restaurants that offer hotpot, Thai fusion dishes and Sichuan spicy dishes were recruited to further strengthen the unique leisure shopping position of Gala Place in Mongkok and further enhance the property's positioning.



港匯恒隆廣場·上海 Grand Gateway 66, Shanghai 資產提升計劃 Asset Enhancement Initiative

港匯恒隆廣場於2017年第二季開展資產優化計劃，分階段優化項目的南北兩座，維持物業的競爭力。

作為上海其中一個著名的購物熱點，項目在工程期間照常營業，多個部門包括項目管理部、租務及物業管理部等緊密合作，以周詳的計劃減少在翻新工程對租戶及顧客的影響，成功在複雜的營運環境中繼續為顧客提供優質的購物體驗，同時保持業務上的優勢。



To maintain its competitiveness, Grand Gateway 66 kick-started its Asset Enhancement Project in the second quarter of 2017. The property's North and South buildings have both been undergoing renovation by phases.

As one of the favorite retail destinations in Shanghai, Grand Gateway 66 remained operational during the renovation. The team, comprising both the Project Management Team and the Leasing & Management Team, worked closely together to mitigate the impact on tenants and customers during the renovation. The team succeeded in continuing to provide a comfortable shopping environment for customers, meanwhile minimizing the adverse effect on income.

2019年管理培訓生

2019 Management Trainees

恒隆於7月迎接2019年新一屆的管理培訓生。管理培訓生計劃致力培育一眾有才能的大學畢業生成為恒隆的未來棟樑，以配合公司業務不斷發展的需求。公司自上年底更在內地院校招募管理培訓生，吸引內地大學生加入公司，為公司提供優秀的管理人才梯隊。

公司安排一系列的活動，讓新一屆的管理培訓生深入了解地產行業、企業文化、集團核心業務及各部門的運作。管理培訓生也會與管理層和歷屆畢業生見面和交流，了解公司的目標和價值觀。

In July, Hang Lung welcomes the new cohort of Management Trainees (MTs) 2019. The MT Program is designed to groom talented university graduates to be the future leaders of the Company and to meet organizational needs across our expanding brand portfolio, which requires an increasing pool of talented individuals. The Company hold recruitment talks in Mainland universities to recruit Mainland students since last year, building the Company's talent pool.

A series of activities are arranged for the MTs to learn about the property industry, our corporate culture, the Group's core business, and the operations of different departments. Sharing with top management team and previous graduates also helped them gain an understanding of the Company's aims and values.



加強科技應用

Embrace Technology

推廣建築信息模型技術

Putting BIM into Practice

借助科技發展以實踐可持續增長，恒隆已經採用「建築信息模型」(BIM)技術從多方面提升公司的工作效率和生產力。建築業是目前世界上數碼化程度最低的行業，而透過BIM革新行業，在建築設計、施工及整個建築生命週期中提供並管理數碼化建築資訊的過程。

恒隆於2018年中成立特別工作組推動BIM的運用，務求令多個包括在昆明、無錫、武漢及杭州等地的項目更有效率地順利完成工程。在9月，公司推出一系列BIM的培訓課程，讓來自設計及發展部、項目管理部、成本及監控和綜合服務部等不同部門的同事從課程得益。至今，超過120名同事的受訓時數合共超過2,200小時。

為了展現「同心同德，體現團隊精神」的理念，BIM特別工作組和Academy 66學院將推出更多與技術相關的計劃與課程，以進一步推動公司員工上下一心地履行與實踐。7月的講座以BIM-Digital Transformation for the Future為主題，請來專家分享BIM如何利用物聯網(IoT)、大數據、人工智能(AI)結合為未來數碼化轉型。請繼續留意《連繫恒隆》的連載報導，了解BIM的更多信息！



Riding on technological advancements to achieve sustainable growth, Hang Lung has adopted BIM (Building Information Modeling) across many areas, to boost the Company's efficiency and productivity. Revolutionizing the world's least digitized industry, the construction sector, BIM is a collaborative digital modeling process of generating and managing building data, which simulates the actual construction in a virtual environment, from during the design and construction stages through its life cycle. It is a new paradigm contrasting the conventional design and construction industry process characterized by 2D drawings, document-based linear process and lack of interoperability.

A BIM taskforce was established in mid-2018 to help achieve successful project completion in Kunming, Wuxi, Wuhan, and Hangzhou using BIM. In the following September, co-organized between Academy 66 and the BIM taskforce, the Company introduced a series of BIM courses for colleagues across different departments from Design & Development, Project Management, and Cost & Controls, to Service Delivery. As of today, over 120 colleagues have benefited from the over 2,200 hours of training provided in total.

To support the company attribute on **Work As a Team Player**, the BIM taskforce and Academy 66 are partnering to launch more technology-related programs. To further promote best practices company-wide, July's Talk of the Month, themed BIM – Digital Transformation for the Future, featured a guest speaker to share how BIM is set to bring digital transformation, incorporated with the Internet of Things (IoT), Big Data, Artificial Intelligent (AI). Stay tuned to understand more about BIM with *Connections!*

星級服務專區 HL Star Service

臨危不亂 Be Unflappable

危處理要妥當及時，有賴同事們的危機意識和領導才能。兩位來自淘大商場及淘大花園的「綠寶石客戶服務——優異獎」得獎同事遇上失火事故時臨危不亂，按程序迅速地安排人手調動處理突發事件，將危害減至最低，確保顧客和租戶的安全。

▶ 事故期間，大量濃煙和水在店舖湧出。為免水浸影響其他租戶，陳滿根指揮同事利用沙包把水引走，並聯絡有關維修部門和機構候命檢查。During the incident, smoke and water appeared from the shops. To reduce the impact of the flooding, Chan Munkan directed colleagues to use sandbags to block the water while contacting the relevant maintenance departments and parties to stand by.



Effective crisis management relies on the alertness of colleagues and their readiness to take the lead and implement correct action to contain any incident that crops up. Two Merit Case winners of the Emerald Award 2018 at Amoy Plaza and Amoy Garden demonstrated their unflappable qualities in dealing with a fire incident, which they dealt with promptly and flexibly according to the proper protocols. As a result of their rapid handling of this problem, the safety of the tenants was ensured and the damage was minimized.

▼ 黃志強（右）獲悉火警後立即指揮同事帶備裝備清理積水，並疏散商場內的客人。Wong Chikeung (right) directed colleagues to clean up the stagnant water with the necessary equipment and help to evacuate customers from the mall.



商場聚焦 Eye on HL Malls

Fashion Walk 綻放美麗新勢力 New Beauty Brands Making Their Way to Fashion Walk

時尚潮流熱點Fashion Walk強勢美妝時尚聖地，國際美容品牌SkinCeuticals、per FACE、Kérastase及GOUTAL Paris等相繼登陸Fashion Walk，為各位愛美潮人帶來前所未有的美麗新體驗。

As the ultimate hub for fashion and style, Fashion Walk brings new synergies with the introduction of four brilliant beauty brands to bring customers to new personalized experience from head to toe!

國際專業醫學護膚品牌SkinCeuticals與醫學美容合作伙伴per FACE，攜手打造全新一站式綜合醫學護膚旗艦店，大家更可在先體驗亞太區獨家首發的CUSTOM D.O.S.E.訂製精華。產品擁有由皮膚科醫生及SkinCeuticals醫學團隊研發的專利皮膚學診斷程式，結合高端科技與高效醫學成分，能針對性改善色斑及各種老化跡象，締造專業個人化專屬護膚方案。

International medical aesthetic skincare brand, SkinCeuticals joined forces with its medical beauty partner, per FACE, to open an integrated medical skincare and treatment flagship. At the store, customers can experience Asia Pacific's first CUSTOM D.O.S.E. serum. With a patented algorithm devised by dermatologists and SkinCeuticals scientists, the serum combines ground breaking technology and the world's most powerful ingredients to deliver a personalized skincare formula that corrects discoloration and signs of aging.

KÉRASTASE全港首間旗艦店KÉRASTASE Hair Spa by La Vie已於銅鑼灣Fashion Walk隆重開幕！客人可尊享免費的頭皮及頭髮分析，再以優惠價享用個人化的尊貴護理療程，令人從頭煥然一新。

The brand's first flagship store in Hong Kong, KÉRASTASE Hair Spa by La Vie, has opened at Fashion Walk. Free hair and scalp diagnosis is available at the store, which is set to become a must-visit for seekers of a beautiful new look. Upon finishing the diagnosis, customers can enjoy special discounts on the luxurious hair spa services.

GOUTAL Paris亞洲旗艦店La Maison Goutal登陸Fashion Walk。店內一系列體驗活動，引領顧客步入香韻繚繞的空間，踏上GOUTAL香氣之旅，探尋迷人的獨特芳香故事。

GOUTAL Paris's Asian flagship store, La Maison Goutal, has landed at Fashion Walk. Featuring a series of experiential programs, the new store will inspire customers to embark on an olfactory journey to experience French artistic charm and explore the enchanted tales behind fragrances.

KÉRASTASE



GOUTAL Paris



寶格麗 *Fiorever* 詠綻花樣 點綴恒隆廣場·上海

Bulgari's Fiorever Collection Lights up Plaza 66



As the 22nd edition of Shanghai International Film Festival kick started in June, luxury jewelry brand Bulgari set up a pop-up light installation at Plaza 66 with inspiration drawn from its *Fiorever* collection to light up Shanghai's summer. The lighting ceremony was hosted by General Manager of Plaza 66 Ms. Vera Wu, Bulgari's spokesperson Ms. Shu Qi, and Managing Director of Bulgari Greater China Mr. Kolia Neveux, vitalizing the eight-petal diamond flower which symbolizes eternity and wish for an Italian life.

隨着第22屆上海國際電影節開幕，奢華珠寶品牌寶格麗 (Bulgari) 在6月於上海的恒隆廣場設置期間限定的燈光藝術裝置，以*Fiorever*詠綻系列珠寶為主題，點亮上海的夏日。亮燈活動由恒隆廣場總經理胡惠雅女士、寶格麗品牌代言人舒淇女士和寶格麗大中華區董事總經理Kolia Neveux先生一同主持，讓象徵永恒和對意式生活嚮往的八瓣鑽石花裝置綻放璀璨活力。



▲ (左起) 胡惠雅、舒淇、Kolia Neveux
(From left) Vera Wu, Shu Qi, Kolia Neveux

美食盛宴浪接浪

The Wave of Gourmet Feasts

恒隆廣場·上海 Plaza 66, Shanghai

恒隆廣場聯同國際食府舉辦「恒隆驚筵美食周」，精心設計豐富套餐，讓顧客以意想不到的優惠價格享受一流水準的精緻料理和卓越服務。

Plaza 66 teamed up with international gourmet outlets to host a food festival filled with delicately crafted menus and surprising discounts for customers to enjoy exquisite cuisine and excellent service.



恒隆旗下的內地商場連環送上驚喜美食盛宴，最近在6至7月為上海和天津的顧客帶來恒隆專屬的饕餮體驗。

Hang Lung's malls on the Mainland are bringing surprising foodie festivals recently in June and July to the customers in Shanghai and Tianjin for the one-of-a-kind gourmet experience.

恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

天津的恒隆廣場壓軸登場送上「一起約飯吧」主題活動，以日式美食加上舒適氛圍，吸引大批顧客共享盛宴。

Riverside 66 is the last but not least one to deliver the Hang Lung-led event, Dining Together, drawing crowds of customers with delicious Japanese cuisine and relaxing ambience.



首度聯乘

Barbie

慶祝潮流教主誕生60周年
First-ever Crossover with Barbie to Celebrate
#Barbie60

繼紐約曼克頓及東京晴空塔後，Barbie 60周年特別企劃You Can Be Anything於今個夏天來到香港。恒隆地產旗下六大商場，包括Fashion Walk、雅蘭中心、荷李活商業中心、家樂坊、康怡廣場以及淘大商場於7月16日至8月30日期間，一系列豐富活動包括時尚Barbie衣櫥、60周年經典系列展覽、期間限定店等，以Barbie 60周年畫風展現其時尚多元的面貌。另外，六大商場亦會推出購物禮遇讓粉絲換領限量Barbie精品。顧客參加打卡遊戲更有機會贏取機票往巴黎或東京，尋找You Can Be Anything的真諦！

Following Manhattan, New York, and Tokyo's Skytree, the Barbie 60th Anniversary special campaign, You Can Be Anything, comes to Hong Kong at six Hang Lung malls this summer, namely Fashion Walk, Grand Plaza, Hollywood Plaza, Gala Place, Kornhill Plaza and Amoy Plaza. The event presents multiple activities and installations across the different malls, themed around the ageless fashion inspiration, Barbie. A few examples include a Barbie wardrobe, Barbie 60th Anniversary Display, and pop-up stores among other exiting offerings. The six shopping malls are providing exciting shopping privileges including redeemable items such as limited-edition Barbie souvenirs. By checking in on social media, customers even have the opportunity to win a set of round-trip tickets to Paris or Tokyo to discover the true meaning of You Can Be Anything.



#Barbie60活動網站
#Barbie60 event website

Fashion Walk

Fashion Walk在不同位置擺放Barbie巨型裝置，而當中最為矚目的是高達2.5米的Barbie時尚衣櫃，首度展出Barbie日本別注版女裝服飾及2019年最新鞋履系列，讓一眾粉絲窺探潮流教主的時尚品味。此外，「Barbie 60周年經典系列展覽」也獨家展出60個象徵不同年代的Barbie娃娃，當中包括聯乘國際品牌的限量版珍藏更是不容錯過。

To celebrate #Barbie60, Fashion Walk presents exhibits of the ageless fashion doll throughout the mall. The 2.5-meter tall Barbie wardrobe is definitely the most eye-catching sight, debuting the Japanese special edition of Barbie's clothing for women and latest footwear collection in Hong Kong. Fans now have the opportunity to peek into the wardrobe of their ultimate fashion icon. Another not-to-be-missed event is the Barbie 60th Anniversary Display where a total of 60 exclusive Barbie dolls from the past six decades are exhibited, including limited crossover editions with various international brands.

► 熱心公益的「真女神」何超蓮以Barbie造型出席揭幕活動

Celebrity philanthropist, Laurinda Ho attended the kick-off event in one of Barbie's looks

Barbie

FASHION WALK



► Fashion Walk食街亦會展出巨型公仔箱，讓大家化身Barbie和Ken於街頭盡情打卡
Two giant doll boxes are a photo-taking hotspot for budding Barbie and Ken

▼ 「Barbie 60周年經典系列展覽」，獨家展出60個象徵不同年代的Barbie娃娃，當中包括聯乘國際品牌的別注系列及限量版等珍藏，部份更是首度亮相香港
Barbie 60th Anniversary Display showcases 60 Barbie dolls with styles from different times. Some of them were jointly designed by global brands and are being displayed in Hong Kong for the first time



雅蘭中心、荷李活商業中心及家樂坊

Grand Plaza, Hollywood Plaza and Gala Place



▲ 家樂坊新派泰國餐廳Morokok就以Barbie主題創作多款泰式美食及特式手調飲品，並增設Barbie拍照區，處處都是打卡熱點

Morokok, the Thai fusion restaurant at Gala Place, presents a variety of Thai food and handcrafted drinks with a Barbie theme, together with a special Barbie photo-taking area for foodies to update their feeds



customers can enjoy free drinks, desserts or special discounts when dressing in pink clothing and posting dining pictures to social media with related hashtags. Laurinda Ho, socialite and founder of the independent charity initiative, Smile with Us HK, will also join hands with us to the fund raising ceremony to help those in need.



▶ 人氣自助烘焙店Bake Your Own則會推出全港首個獲官方授權認證的Barbie烘焙工作坊
Popular self-service bakery, Bake Your Own, is launching the first officially authorized Barbie baking workshop in Hong Kong

康怡廣場及淘大商場

Kornhill Plaza and Amoy Plaza

淘大商場將於7月29日至8月19日於中庭設置Barbie 60周年期間限定店，出售多款限量版Barbie，包括兩款極具收藏價值的60周年紀念版Barbie。而淘大學林及康怡學林以You Can Be Anything為題舉辦填色設計比賽，鼓勵小朋友發揮想像力和個人潛能，入圍作品將於康怡廣場及淘大商場內的Barbie裝置公開展示。

From July 29 to August 19, a pop-up store celebrating #Barbie60 can be found at the Atrium of Amoy Plaza, selling a range of limited-edition Barbie dolls, among which can be found two highly collectible 60th Anniversary edition Barbie dolls. Amoy Learnscape and Kornhill Learnscape organized a coloring competition with the theme of You Can Be Anything to spark creativity and inspire limitless potential in every child. Shortlisted works will be showcased at the Barbie exhibits in Amoy Plaza and Kornhill Plaza.



▶ 淘大商場於中庭設置You Can Be Anything Barbie 60周年期間限定店，出售多款限量版Barbie
At the Atrium of Amoy Plaza, the You Can Be Anything Barbie 60th Anniversary pop-up store sells limited edition Barbie dolls

想

YAO 音樂節

掀起夏日狂熱節拍

Reimagining the Mall Experience with the Summer Music Festival

獨特優質的體驗、多元化的產品服務、以及科技的應用是所有商場未來發展的三大關鍵。恒隆通過不斷加強及創新購物體驗，積極響應新生代顧客的需求和期望。廣受好評的「想YAO音樂節」將於今夏在多個內地的恒隆廣場強勢回歸，為顧客帶來以音樂為主題的多重感官潮流體驗，成為當地的焦點盛事。

The future of shopping malls can be summarized in three keywords – Experiences, Versatility, and Technology. Hang Lung has been proactively responding to modern shoppers' needs and expectations by reimagining shopping as a creative and immersive experience. With the return of the much-anticipated Summer Music Festival sweeping across multiple cities this summer, an exciting focal point for local communities is created with a multi-sensory mall experience awaiting customers.

港匯恒隆廣場 Grand Gateway 66, Shanghai

16/7 - 10/10

港匯恒隆廣場以「BeautyFantasy音色由我」為主題，糅合希臘神話與各種音樂元素，設立大型裝置藝術與不同風格的音樂表演。並與國際美妝品牌如香奈兒、迪奧、希思黎及雪花秀等攜手創作一個全新的美妝體驗空間，助各位男神女神重塑個性形象，登上音樂舞台！



Inspired by Greek mythology and various musical elements, the Summer Music Festival at Grand Gateway 66 carries the theme, Beauty Fantasy. Teaming up with multiple international beauty brands such as Chanel, Dior, Sisley, and Sulwhasoo and many more, the Atrium is set for some exceptional beauty experiences. Customers can try on different make-up and take to the stage for a photoshoot.



恒隆廣場·無錫 Center 66, Wuxi

10/7 - 18/8

精美打卡背景牆、發光感應音樂地台及互動音樂知識挑戰賽，勢將吸引一眾潮人到訪。加上一系列週末手作體驗，如音樂盒製作及歌帝梵巧克力工作坊等，讓顧客找回自己的匠人魂。抖音達人更會親臨現場與顧客互動，解鎖抖音最新潮流玩法。

A photo-taking hotspot, a luminous music platform, and an interactive music knowledge challenge are highlights that are sure to attract visitors to Center 66. Along with a program of workshops including a DIY Music Box class and a GODIVA chocolate making tutorial, and the appearance of TikTok celebrities around the mall throughout the period, the sheer variety of offerings at Center 66 make it an instant hit with visitors.



恒隆廣場·濟南 Parc 66, Jinan

5/7 - 4/8

幻彩音樂裝置、五大週末主題演出、多重購物禮遇及線上互動遊戲等精彩內容，打造出濟南最想YAO的夏日盛會。顧客可在此感受潮流音樂，拍照打卡，每個週末更有樂隊Live Show、舞團對決等多種精彩演出。「恒隆會」會員獨家於首日預覽體驗音樂裝置，並於 Surprise西餐廳一邊享用美食一邊欣賞爵士樂隊現場駐唱。

Parc 66 brings the best of the Summer Music Festival with exciting events such as vibrant music installations, themed weekend shows, multiple shopping privileges, and online interactive games. Customers can enjoy the latest hit tracks and take photos at the music installations, as well as listen to the live band and enjoy other performances each weekend. Members of HOUSE 66 enjoyed the exclusive opportunity to preview the music installation and enjoy a bite to eat at Surprise, accompanied by the swinging beats of a live jazz band.



皇城恒隆廣場 Palace 66, Shenyang

12/7 - 18/8



熱情洋溢的街舞為皇城恒隆廣場拉開活動序幕。於活動期間每個週末都有不同主題的音樂盛會、時裝表演、現代演出將於舞台上演。互動小丑、爵士樂巡遊、素描藝人由場外至場內吸引人群駐足。別出心裁的節目為顧客帶來耳目一新的商場體驗。顧客更可參與幸運抽獎活動，豐富獎品包括手機、藍牙音響、餐飲現金券、停車券等。

A passionate street dance performance kicked off the Summer Music Festival at Palace 66. During the promotional period, different themed music events, fashion shows and performances will take to the stage every weekend. Clown performance, jazz parades, and sketch artists will attract the crowds, while ingenious programs bring shoppers a refreshed shopping experience. Customers can also participate in lucky draws with crazy prizes including mobile phones, Bluetooth speakers, dining coupons, and parking vouchers.



恒隆廣場·大連 Olympia 66, Dalian

6/7 - 18/8



集結各種潮流元素及時尚品牌，利用科技將聲光結合舞台，加上光彩旖旎的燈光表演，大連的恒隆廣場強勢推出「想YAO音樂節」。精彩的周末主題活動包括音樂才藝比拼、街舞激鬥、VR遊戲體驗、親子公益活動、啤酒競飲大賽等。壓軸節目閃耀星空派對將有人氣歌手及樂隊到場助陣，加上美食美酒和互動遊戲，為大連帶來一個活力四射的音樂狂歡派對。

Olympia 66 has assembled fashion brands and a host of exciting elements to celebrate the Summer Music Festival 2019 with a brilliant light show. The mall is also hosting creatively themed weekend activities including a music talent competition, a street dance battle, VR gaming challenges, a charity event, and a drinking competition. The grand finale – Galaxy Party – will see prominent singers and bands, fine food and wine, and interactive games bring the vibrant music party to life.



恒隆廣場·天津 Riverside 66, Tianjin

19/7 - 18/8

天津的「想YAO音樂節」首次與西瓜視頻合作，場內更有「會唱歌的西瓜」，讓客人透過掃描二維碼就能聽到輕快歌曲，加上天津人氣DJ、網紅歌手及不同樂隊將現場表演，為觀眾消暑降燥。北廣場的「66 YEAH市」將整月開市，包羅最潮的時裝、美食及手作攤位等。並於七夕期間饋贈666份愛情急救箱，同場加映聲音畫像館、告白明信片及線上線下互動遊戲，成為情人必到打卡勝地。

Collaboration with the short video platform, ixigua, Riverside 66 is introducing the Singing Watermelons. The installation lets customers listen to soothing tunes by simply scanning a QR code. Popular Tianjin DJs, internet singers, and different bands are also giving live performances at the mall. Featuring the trendiest fashion, snacks and handmade products, the 66 YEAH Market will be open for shoppers throughout the month, with special programs including a relationship first-aid kit, an audio-visual portrait gallery, and postcards to confess feelings, as well as online and offline interactive games, making it a must-visit hotspot for lovers.



細味香港故事 Appreciating a Hong Kong Story

灣仔藍屋，歷史悠長。香港的恒隆一心義工隊早前與一班來自葵青區的基層小朋友一同參觀藍屋，在導賞員講解下認識這個於灣仔屹立近一個世紀的特色建築及其歷史價值，並在工作坊以藍曬技術製作名信片，共度快樂時光。

The Blue House in Wan Chai has its own tale to tell. Hang Lung's As One Volunteer Team in Hong Kong invited a group of underprivileged children from Kwai Tsing District to go on a Blue House guided tour. Together, they explored the history and features of the nearly century-old architecture in Wan Chai. They also made postcards in a blue print craftsmanship workshop as a cheerful end to the activity.



深度探索
Exploring

瀋陽工業歷史 the Industrial History of Shenyang



市府恒隆廣場組織義工團到訪瀋陽的可口可樂工廠，透過參觀生產線，加深了解這個工業城市的社區發展，領略城市的工業足跡。活動鼓勵義工將見聞與親友分享，推廣社區聯繫。

Forum 66's volunteer team organized a visit to the Coca Cola factory in Shenyang where they learned more about the community development of this industrial city through a guided tour. As they enriched their understanding of the city's history, they are encouraged to share with their families and friends as a means to deepen community engagement.

啟發環保生活 Inspiring the Green Lifestyle

為加強環保意識，推廣綠色生活，濟南的恒隆廣場策劃了一系列以「垃圾分類 環保生活」為主題的義工講座，詳細講解回收垃圾的概念和知識，讓同事無論在家庭或工作間都可以身體力行，實踐環保行動。

To reinforce awareness of environmental protection and promote green lifestyle, Parc 66 hosted a series of volunteer seminars on the theme of Recycling and Green Lifestyle. Through gaining more understanding of the recycling concept, colleagues are able to put words into action not only in the workplace but also at home.



與小朋友共度

難忘的暑假

Giving Children a Memorable Summer

6月至8月期間，恒隆一心義工隊與徐家匯志願者中心合作舉辦三個以「暑假同樂日」為主題的活動，與來自低收入家庭的小朋友一起迎接暑假。第一場「DIY披薩創意坊」活動於6月28日（星期五）舉行，義工協助15位小朋友製作麵團、揉餅底，並讓小朋友挑選熱愛的配料裝飾。當看到自己創作的披薩出爐時，小朋友都流露出滿足之情。

From June to August, the Hang Lung As One Volunteer Team joined hands with the Volunteer Unit at Xu Jia Hui to organize three activities under the theme Summer Fun, with the objective of helping children from low-income families to truly enjoy the summer holidays. The first activity, DIY Pizza Workshop was held on June 28 (Friday), during which volunteers guided 15 children to make their own pizzas. They made the dough, kneaded the mixture and picked their favorite toppings. The kids couldn't contain their joy when they saw their pizzas come out of the oven.

港匯恒隆廣場·上海

Grand Gateway 66, Shanghai



恒隆廣場·上海

Plaza 66, Shanghai

義工隊於6月22日（星期六）前往上海越量兒童心智發展中心，與在該處進行康復訓練的自閉症小朋友一起完成沙畫，並贈送桌椅及其他教學用具。部分義工更帶同子女一起參與，教導他們回饋社會的重要性。

Our volunteer team from Plaza 66 visited kids with autism who were going through rehabilitation training at the Beyond Autism School on June 22 (Saturday). Volunteers helped the children create sand art and presented desk, chairs, and other learning materials as gifts. Some volunteers brought their own children to the activity so to help them learn the importance of serving the community.



皇城恒隆廣場·瀋陽

Palace 66, Shenyang

早前義工隊得知丹東市鳳城大堡蒙古族鄉通往中心小學的村路兩側部分路燈受損，對於獨自上學的孩子們帶來不便。於是，14位義工於6月27日（星期四）前往當地，為留守兒童送上反光書包、反光帽子，讓往來車輛更易看到孩子們，保障小朋友的安全。是次活動更得到當地政府部門，包括共青團省委、遼寧省公共文化服務中心、丹東市鳳城大堡蒙古族鄉政府的一致好評，並特意向皇城恒隆廣場頒發「愛心企業」的牌匾，表揚項目迅速回應當地社會的需要。

The Palace 66 volunteer team recently learned about the difficulties that some school children were facing in a remote village, as the traffic lights on the way to their school in city center were damaged. To address the issue and keep the children safe, on June 27 (Thursday), 14 volunteers delivered school bags and hats made using reflective materials, with the hope that the children would be easily seen by vehicles on their way to school. The activity was welcomed by different local departments and Palace 66 was given a plaque to recognize their responsiveness to the needs of the community.



海平面上升的危機

The Crisis of Rising Sea Level

由於溫室氣體排放增加，導致全球平均溫度持續上升，加速冰川和冰蓋融化，以及海水吸收大氣中90%的熱力，加劇海水體積膨脹，導致海平面不斷上升。美國太空總署於2018年指出，全球海平面較1993年高出2.8英寸，而近數十年海平面的上升速度正持續遞增。

海平面急劇上升將造成災難性的影響，例如海水倒灌及極端天氣日趨頻繁等。低窪的沿海城市更是首當其衝，承受財產損失甚至人命傷亡的風險。長遠而言，我們必須按聯合國的指示，於2050年前把全球碳排放量減至零，才能減慢以至停止海平面上升。

秉持「只選好的 只做對的」的營運理念，恒隆一直致力減少碳排放以緩解氣候變化危機。通過多管齊下，我們目標於2030年減少至少一成以2017年為基準的絕對碳排放量。恒隆所有的新建物業必須達到「能源及環境設計先鋒獎」（LEED）金級或以上的評級認證，以確保我們所有的建築物具能源效益以減少對環境造成的負面影響。而恒隆其中六個內地物業已安裝了太陽能電池板，以減少依賴以石化燃料生產電力。此外，我們亦積極適應氣候變化，在位於低窪沿海城市的物業設置防水閘。恒隆將通過更多不同綠色措施，繼續為全球可持續發展作出貢獻。



There are the two major factors contributing to the rise in global sea level. As greenhouse gas emissions increase, this leads to a rise in global average temperatures and the speeding up of glacial and ice sheet melting. At the same time, since 90% of the atmospheric heat will eventually be absorbed by seawater, this will lead to more intense expansion of sea water in terms of volume. According to NASA, in 2018, the global sea level was 2.8 inches above the 1993 average, and the rate of global sea level rise has been accelerating in recent decades.

The rapid sea level rise is considered catastrophic, leading to disasters such as seawater intrusion and more frequent extreme weather events. Low-lying coastal areas are particularly prone to these calamities, which may lead to the damage of property or even loss of life. Achieving net zero carbon emissions globally by 2050, as suggested by the United Nations, is at the heart of the solution to slow down and ultimately to stop sea level rise.

Upholding **We Do It Right** as our business philosophy, we are committed to decarbonizing our business and alleviating the effects of climate change. We have set a target to reduce, by at least 10%, our absolute carbon emissions by 2030, compared to our 2017 baseline through multi-pronged approaches. Our new buildings must achieve Gold Rating or above under the LEED Certification program, to ensure that they are energy-efficient with a low environmental footprint. Six of our Mainland properties have installed solar panels to reduce reliance on fossil fuel derived electricity. We also actively adapt to climate change, for instance, by installing floodgates at some of our properties in low-lying coastal cities. The Company will continue to contribute to global sustainability through more green initiatives in the future.



每月獎不停

FunCorner

知道答案的同事請把答案連同中文姓名、所屬部門和聯絡方法，發電郵至Connections@HangLung.com，亦可經內部郵遞交到集團傳訊部。截止日期為2019年8月23日（星期五），我們會每期抽出共10位得獎同事，每人更可獲得當地幣值100元的購物禮券。

7月號題目：甚麼東西又大又小？

5月號題目：太平洋的中間是甚麼？

答案：平

得獎者

尹凱珊 香港
張浚軒 香港
申崇屹 恒隆廣場·濟南
李姝嫻 恒隆廣場·無錫

孫邨哲 恒隆廣場·大連
孔 磊 恒隆廣場·天津
楊 瑩 恒隆廣場·天津

蘇 青 恒隆廣場·昆明
白雪華 皇城恒隆廣場
賈孟嬌 市府恒隆廣場

6月號的答案將於下期公布，敬請留意！



《連繫恒隆》由恒隆地產集團傳訊部每月出版，刊物保留所有文章及照片的版權。我們僱用匡智會負責信件處理及郵寄地址標籤工作，以示對社會企業的支持。

如閣下選擇拒絕接收，請透過《連繫恒隆》網頁或電郵至Connections@HangLung.com送出指示。

恒隆地產網址：www.hanglung.com

網上版《連繫恒隆》：<http://connections.hanglung.com>

總編輯：譚茵元 副編輯：覃桂婷 林奕彤 張佩珊

Connections is a monthly newsletter published by the Corporate Communications Department of Hang Lung Properties. Hang Lung Properties owns the copyright of all articles and images in the newsletter. As part of our commitment to social enterprises, we hire the Hong Chi Association for lettershopping services.

If you do not wish to receive Connections, please unsubscribe through e-Connections or email to Connections@HangLung.com.

Hang Lung Properties: www.hanglung.com

e-Connections: <http://connections.hanglung.com>

Chief Editor: Jennifer Tam Associate Editors: Nia Tam Shannon Lam Sharon Cheung

